

PERIÒDIC D'ARAN

AUG

Membre deth Centre de
Lauègi hènt esquí de
montanha

deseme 2021

N. 82

Inici dera sason d'iuèrn

ERA TEMPORADA COMENCE DAMB FÒRÇA NHÈU

JORDI GAVALDA



house aran

Servicios de mantenimiento, limpieza y desinfección

Oficinas, Colegios, Comunidades, Servicios del hogar, Parkings...

housearan@housearan.com

 encuenranos en google

Tel. 648218215


IDEA
MANTENIMENTS

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeig dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha)	973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha)	973 643 140
Dispensari Arties	973 642 847
Dispensari Bossòst	973 648 211
Dispensaris Les, Canejan, Bausen	973 648 229
Dispensari Salardú	973 645 818
Dispensari Arres	973 642 694
Dispensari Es Bordes	973 642 039

FARMÀCIES

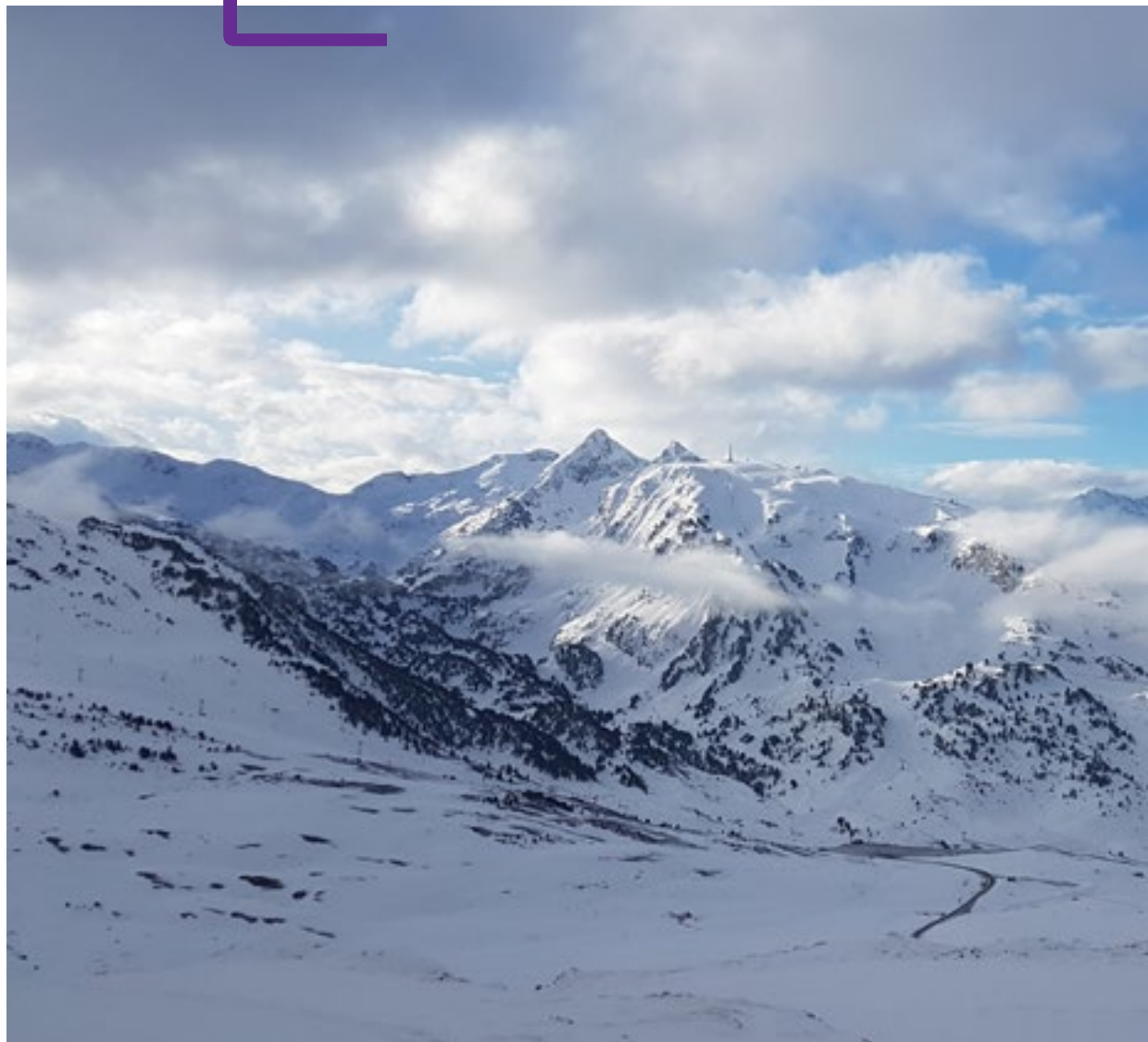
Farmàcia Palà (Vielha)	973 642 585
Farmàcia Català (Vielha)	973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst)	973 648 219
Farmàcia Almansa (Les)	973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira)	973 644 462
Farmaciola Palà (Arties)	973 644 346
Farmaciola Català (Salardú)	973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha)	973 357 285
Pompiers d'Aran	973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha)	973 640 005
Polícia Nacional (Les):	973 648 014
Centre d'allaus d'Aran:	http://lauegi.conselharan.org/



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incalculable bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

AGENDA

Cavaucada des Reis d'Orient

05/01. Se es condicions sanitàries ac permeten, ei prevista era arribada des Reis Mags d'Orient entara Val d'Aran entàs diuèrses poblacions deth territòri entà que poguen vier a parlar damb es mainatges e mainades e portar-les presents o carbon en cas que non s'agen portat tant ben.

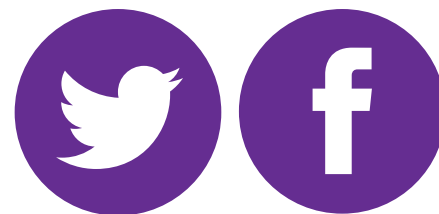


Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**





en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: aue@segre.com.

Fund. Jesús Serra @FundJesusSerra

« ¡Vuelve la Copa de España inclusiva de esquí alpino! La #FundaciónJesúsSerra organiza con el @CdiaAran la única prueba en #España de esquí alpino inclusiva, donde participan y conviven deportistas con y sin discapacidad. »

May Peus España @maypeus

«El II Trofeo @FIS_news #BlancaFernándezOchoa de esquí alpino vuelve a @baqueira_beret @ajnautaran @Val_dAran - @RFEDInv @fceh_cat #spainsnow»

Pajarito NumNum @PajaritoNumNum9

«Sabías esta tradición de la Val d'Aran ancestral? Pon en tu puerta de casa dos hojitas de Laurel y tendrás protección! #ValdAran #laurel #Protección #pyrinees #plata #ArtistOnTwitter #arte»

ARA Méteo @ARAmeteo

«Algunes estacions d'alta muntanya de la Val d'Aran, el Pallars i la Cerdanya van mesurar ahir el gruix màxim de neu en un mes de desembre. A Certascan i la Bonaigua es superen els dos metres de neu i al lac Redon s'hi acumulen 192 cm.»

Corsa de San Silvestre

Torne era San Silvestre entà Bossòst

31/12. Aguest pròplèu 31 de deseme torne era San Silvestre de Bossòst dempús de un an arturada pera Covid-19. Rebrembam que s'auca de suspèner entà evitar quinsevolh tipe de massificacion de persones. Enguan eth circuit se repetirà ena sua part iniciu, mès des dera organizacion an concretat qu'era part finau d'aguest dilhèu cambie en tot agarrar un aute camin d'arribada entara zòna esportiva dera poblacion. Seràn 6 quilomètres es qu'auràn d'assumir es participants e dempús seràn premiadi damb ua chicolatada ena sala polivalenta de Bossòst entà dider adiu ath 2021.



Activitats en Vielha

PENDENT TOT ETH NADAU. Eth cap-lòc deth país aurà tota ua sòrta d'activitats pendent aquestes hèstes de Nadau enes que destacarà tota ua aufèrta familiara entà toti es publics en diuersi endrets deth municipi. S'amien a tèrme entà dinamizar eth municipi.



www.cudos-consultors.com

Juridic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32

Se denóncie era manca d'inversions en Aran

ETH PRESSUPÒST DERA GENERALITAT ENTÀ AGUEST AN 2022 NON CONTEMPLE GRANES INVERSIONS EN ARAN MAUGRAT ERA PUJADA D'AGUEST

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Era sindica d'Aran, Maria Vergés, a dirigit ua missiva ath president dera Generalitat de Catalunya, Pere Aragonès, en tot expressar eth mauestar deth govèrn deth Conselh Generau d'Aran deuant dera manca d'inversion en Aran prevista enes pressupòsti dera Generalitat entà 2022.

"Es passades setmanes se publicuèc eth projècte de pressupòsti dera Generalitat de Catalunya entà 2022 que, segontes era informacion publicada peth pròpri govèrn, eleve era despena enquia un valor rècord de 38.139 milions d'euròs, 5.618 milions mès qu'er an anterior, çò que supause un increment deth 17,3%, ath delà d'augmentar era inversion en sector public ath doble dera pressupostada en 2020 e incorporar 2.142 milions d'euròs der hons Next Generation", explicaue era sindica d'Aran, en tot higer que "a despièch d'açò, aguesta melhora des compdes dera Generalitat non a comportat, nauament, un augment ena inversion en Aran, hèn que, atau e coma ven succedint enes darrèri ans, eth nòste territòri non recebe cap inversion important qu'ajude a melhorar era vida dera gent que viu e trabalhe ena Val d'Aran e sigue, de luenh, eth territòri pirenenc damb un deficit d'inversion mès naut, concretament d'un -84% entre 2010 e 2022".

En aguest sens, era sindica d'Aran manifestaue ath president Aragonès que "aguesta ei ua qüestion que mos provòque un prigond mauestar, espciaument auent en compde es compromisi aqueridi peth govèrn catalan entà, entre d'auti ahèrs, melhorar era carretèra C-28".



Sedença deth Conselh Generau d'Aran

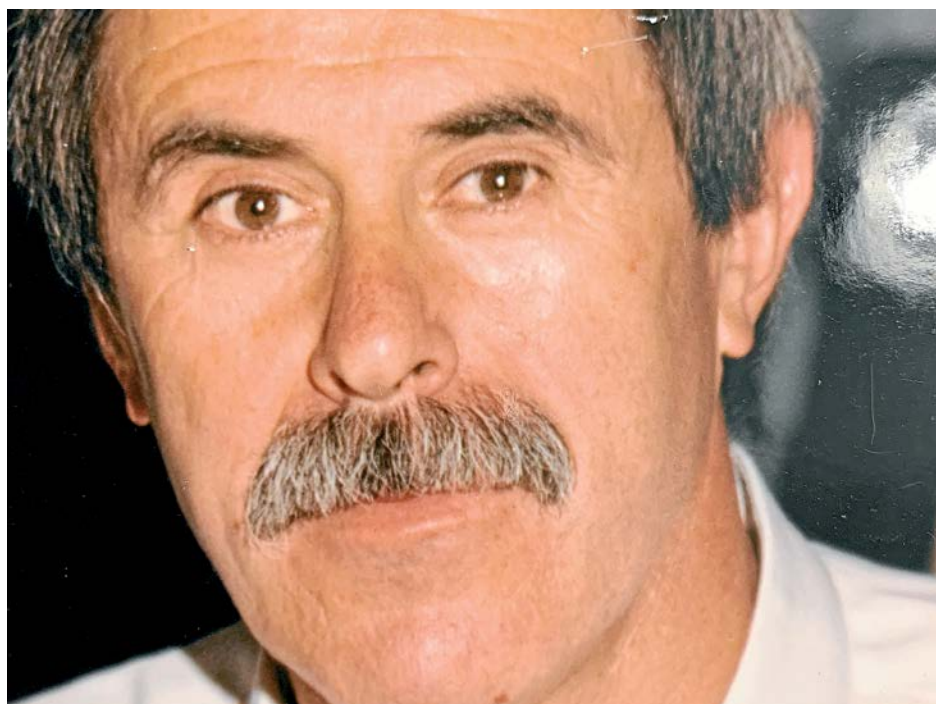
CONSELH GENERAU D'ARAN

CULTURA

Frederic Vergés, premi Robert Lafont

Era candidatura de Frederic Vergés, presentada peth govèrn deth Conselh Generau d'Aran en junhsèga de 2020, siguec escuelhuda entre d'outes onze presentades per institucions, universitats e era participacion ciutadana dubèrta, peth jurat format pera alavetz consellera de Cultura, Mariàngela Vilallonga, er alavetz sindic d'Aran, Francés Boya, eth president der Institut d'Estudis Aranesi, Josèp Loís Sans, er alavetz cap de servicis territoriaus deth Departament de Cultura en Lleida, Miquel Àngel Cullerés, e es responsables d'aranés ena Direccion Generau de Politica Lingüística, Xavier Moral, e en Conselh Generau d'Aran, Veronica Barés. Ei autor e coautor de lèu ua vintea de publicacions en aranes, e deth prumèr diccionari aranes.

ETH PRÈMI ROBERT LAFONT A COMA OBJECTIU RECONÈISHER E PREMIAR AS PERSONES O ENTITATS QUE S'AGEN DISTINGIT ENA DEFENSA DER ARANÉS E DER OCCITAN EN TOTES ES SUES VARIANTS



CONSELH GENERAU D'ARAN

#Conselh

Era conselhèra de cultura en Aran

ERA SINDICA D'ARAN, MARIA VERGÉS, A VOLUT ARREGRAÏR ARA CONSELHÈRA NATÀLIA GARRIGA ERA SUA PREDISPOSICION E VOLONTAT DE TRABALHAR CONJUNTAMENT DAMB ETH CONSELH GENERAU

www.conselharan.org

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Pendent era jornada, an manten-gut ua amassada ena qu'a estat presents tanben eth secretari de Política Lingüística dera Generalitat, Xavier Vila, eth cap der airau de Foment dera Lengua Occitana e dera Lengua de Signes Catalana der executiu catalan, Xavier Moral, es tecnicos de Política Lingüística deth Conselh Generau, Veronica Barés e Xavier Gutiérrez, era directora der Archiu Generau d'Aran, Mari Pau Gómez, era directora der hilat de Musèus dera Val d'Aran, Carla del Valle, e era tecnica d'Auviatge deth Conselh Generau d'Aran, Elisa Ros. En aguesta amassada, es responsables de Lengua, Auviatge, Musèus e Archiu deth Conselh Generau d'Aran an expausat es principaus rèptes qu'an d'afrontar es sòns respectius departaments e es problematiques qu'an de besonh era collaboracion deth departament de Cultura entà trapar solucions adientes que permeten promocionar e suenhar era cultura e lengua araneses. En aguest sens, Vergés a rebrembat que "entath govèrn d'Aran aguest ei un ahèr capítol, pr'amor qu'era lengua e era cultura son eth motiu d'èster dera maxima institucion aranesa e er èish principau dera nòsta identitat". S'acordèc crear ua comission de trabalh entre andús govèrns tà estudiar es competéncias.



Imatge dera amassada entre era Sindica e era conselhèra Garriga

CONSELH GENERAU D'ARAN

ACCION POLITICA

Amassada de traspassi de competéncias

Era sindica d'Aran s'a amassat telematicament damb eth secretari de Govèrns locals e Relacions damb Aran e era directora generau de Pressupòsti dera Generalitat entà tractar sus es competéncias que, atau coma establís era Lei de Regim Especiau d'Aran, a d'assomir eth Conselh Generau e qu'encara non an estat assomides de forma efectiva, e revisar aqueres competéncias traspassades qu'an de besonh ua revision o melhora. Aguest òrgan, a coma objectiu principau er impuls e era preparacion de prepauses de traspassi que s'agen d'elevar ath Plen dera Comission atau coma estudiar naui convènis.



CONSELH GENERAU D'ARAN

ENTATH CONSELH GENERAU EI PRIMORDIAU ETH TRASPÀS DE COMPETÉNCIES EN ÇÒ QUE TANH ARA LENGUA E ERA CULTURA PR'AMOR QUE NON S'ACTUALIZE DES DETH 1992

autoescuela pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

**Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731**

**ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE**

www.autoescolapallars.com

Interrupcion voluntària der embaràs en Aran

ETH GOVÈRN DETH CONSELH GENERAU D'ARAN DA UN PAS IMPORTANT ENTÀ GARANTIR ES DRETS DES HEMNES LAGUENS DETH TERRITÒRI DAMB ERA INCORPORACION D'AGUEST SERVICI

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Aran Salut a rebut aguesta setmana era autorizacion sanitària pertinenta entà poder realizar en Espitau Val d'Aran eth procediment d'interrupcion voluntària der embaràs (IVE) per via farmacologica, un servici sanitari que a compdar d'aguest dimèrcles ei déjà disponible entàs hemnes deth nòste territòri.

"Aguesta ère ua reclamacion de fòrça hemnes en Aran e, per aguest motiu, eth govèrn deth Conselh Generau d'Aran a trabalhat es darrèr mes entà poder arténher era autorizacion sanitària e evitar que, coma succedie enquiara, es hemnes se trapen deuant d'aguesta dificil situacion auessen de trasladar-se tà d'auti territòri, espcialment tà Lleida", afirmaue era sindica d'Aran, Maria Vergés, en tot híger que: "entàth nòste govèrn, garantir es drets des hemnes ei un ahèr primordiau e damb aguest nau servici dam un important pas en aguest ambit, qu'enquiath moment non s'auie abordat".

Damb era incorporacion d'aguest servici laguens dera sua cartèra, er Espitau Val d'Aran se convertís en darrèr centre sanitari deth Pirenèu en aufrir aguesta IVE farmacologica.



Espitau dera Val d'Aran

CONSELH GENERAU D'ARAN

POLITICA

Amassada presenciau des bailes

Eth 15 de noveme se tornèc a amassat eth Conselh de Bailes. Pendent aguesta amassada, se tractèren diuèrsi ahèrs, entre eri eth projècte de biomassa en que trabalhe eth govèrn aranés e qu'a de perméter, damb era collaboracion des Ajuntaments e EMDs deth territòri, generar ua economia verda

FAUNA

Se confirme era preséncia deth lop

Era UAB a confirmat qu'es mòstres biologiques remassades pes Agents de Mieï Ambient deth Conselh Generau d'Aran corresponen a un lop dera subespècia *Canis lupus italicus*, çò de mès probable ei que se tracte d'un mascle errant que se botje entre era Val de Benasc e eth Parc Nacionau d'Aigüestòrtas.

PROGRÈS

Protocòu contra agressions sexuaus

Eth Conselh Generau d'Aran a elaborat, damb era collaboracion dera Agéncia Catalana de Joventut e a trauès der Observatòri Noctàmbul@s, un Protocòl d'Actuacion deuant es violéncias sexuaus en espacis de léser. "Er objectiu d'aguest protocòl ei arténher espacis de léser segurs e liures de violéncias sexuaus, pr'amor qu'en aguesti contèxtes se produsissen un percentatge elevat d'agressions d'aguest tipe a hemnes", explicaue era sindica d'Aran, Maria Vergés.



CONSELH GENERAU D'ARAN

ECONOMIA

Prumèra amassada deth conselh economic

Aguest òrgan de participacion d'entitats e organismes en encastre economic e social entara consulta, estudi e coneishement dera Val d'Aran a entre es sòns objectius mès destacadi: era incentivacion dera creacion d'ocupacion, era reactivacion deth consum, era captacion de naues empreses e inversions ena Val d'Aran, atau coma, era prepausa de politiquas d'incentivacion dera contractacion de trabalhadors/es e entara formacion aucupacionau.



JO CROMPI EN ARAN ...E TU?

Consumís Val d'Aran

VAL D'ARAN
Era essència des Pirenèus



Conselh Generau d'Aran

www.visitvaldaran.com

[f](#) [t](#) [v](#) [o](#) [p](#) [i](#) [n](#) #Val_daran

QUAN CROMPAM EN COMÈRÇ LOCAU, CROMPAM QUALITAT E SOSTENIBILITAT.

Des deth Conselh Generau d'Aran e Romero Polo volem fomentar es productes de comèrç locau, pr'amor non an auut de recórrer milers de kilomètres enquia arribar a casa nòsta. Son **molt mès sostenibles** ja que se redusís era contaminacion generada peth transpòrt e se **disminuissen es residus** de besonh tà empaquetar e trasladar es productes.

Quan dam supòrt ad aquest comsum, damb supòrt ath nòste territòri e cream lòcs de trabalh. Pr'amor darrèr de cada comèrç i a un gran equip de persones.

Romero Polo

#Vielha e Mijaran

6.950.959,96€ de pressupòst entà 2022

ETH PLEN DER AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN APROVÈC ES COMPDES PUBLICS QUE SUPAUSEN UN 13% MÈS EN RELACION ATH PRESSUPÒST DE 2021

www.vielha-mijaran.org

TÈXTE: **MANU MOGA**

Pendent era session ordinària celebrada eth passat 7 de deseme, eth plen der Ajuntament de Vielha e Mijaran aprovèc iniciaument eth pressupòst municipau de 2022, avalorat en 6.950.959,96€, çò que supause un 13,91% mès anaut en relacion as compdes de 2021. Era partida mès importanta ei era de 543.868,52€ corresponenta ath projècte urbanistic previst en airau de Còto Marçò.

Aguest pressupòst gessèc endeuant damb es vòts d'Unitat d'Aran, e a compdat damb era abstencion de Convergència Aranesa e eth vòt en contra d'Aran-Amassa.

Laguens des compdes de 2022 son contempladi es 100.000€ qu'eth Conselh Generau d'Aran balharà en concèpte d'ajuda entath manteneument deth Palai de Gèu. Ei eth primèr viatge qu'era maximala institucion politica dera Val d'Aran ajude oficiaument ath consistòri en desvolopament d'aguest equipament esportiu.

Pendent eth plen tanben s'aprovèc era mocion de supòrt ara candidatura des Jòcs Olímpics d'luèrn Pirinèus-Barcelona 2030, que compdèc damb es vòts a favor des grups d'Unitat d'Aran e Convergència Aranesa, mentre qu'Aran-Amassa votèc en contra.

D'aute biais, toti es grups municipaus aprovèren era mocion entà crear ua partida pressupostària entà ajudar economicament as estudiants matriculadi dehòra dera Val d'Aran en cors 2021-22, en tot ajudar as familhes en uns moments fòrça complicadi a conseqüència dera pandèmia pera COVID-19.



Eth pressupòst de 2022 ei un 13% mès naut qu'eth de 2021

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

CULTURA

20au aniversari dera Bibliotèca Generau de Vielha

Era Bibliotèca Generau de Vielha celebrèc eth sòn 20au aniversari, damb tota ua sòrta d'activitats culturaus, deth 23 ath 26 de noveme. En aguest sens, auec lòc era celebracion des tradicionaus concorsi de Microrelats a trauès de Twitter (6au edicion) e de fotografia "Eth Mèn Repopet" (5au edicion). Ena madeisha bibliotèca se celebrèc er acte de liurament des prèmis as guanhadors d'ambdus concorsi. eth dia 23, damb era participacion musicau de Dwayna. Atau madeish, tanben i auec ua session de iòguicondes pendent eth 25, e se barrèc eth cicle d'activitats commemoratiues damb un espectacle de manuquètes sus eth conde african ABIYOYO, damb era companhia Invisible. Ua istòria tipica dera cultura zulú e qu'ei recomanada a compdar des 3 ans.

DETH 23 ATH 26 DE NOVEME AUEC LÒC ERA SETMANA D'ACTES COMMEMORATIUS DETH 20AU ANIVERSARI DERA BIBLIOTÈCA GENERAU DE VIELHA DAMB CONCURSI, IÒGUICONDES E MANUQUÈTES



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

ESPÒRTS

Convèni damb Aran Swim Team

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran e eth Club de Natacion Aran Swim Team signen un convèni de collaboracion. Eth consistòri ajude a sufragar es despenes economiques generades enguan pera entitat, enes activitats amiables a tèrme en Palai d'Espòrts, e enes gessudes as piscines de dehòra deth territòri. D'aguesta manera, se balharà contunhament ara activitat esportiva en municipi, en tot fomentar era sua practica entre era joenessa deth pòble.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

ENSENHAMENT

Ordenadors subvencionadi

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran signe un convèni damb era AMPA dera Escòla Garona entà subvencionar era crompa de nau equipament informatic ar alumnat de 3au de Primària. Damb aquesta nau ajuda, enguan eth consistòri aurà destinat un totau de 5650€ entar aquesiment d'ordenadors as escolans de 3au e 4au de Primària, en tot supausar ua importanta ajuda economica entàs famílies, en uns moments complicadi pera pandèmia dera COVID-19.

ER AJUNTAMENT RESPON

Felices fiestas a todos

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Estamos a pocos días de empezar las fiestas navideñas, despedir el año 2021, y empezar un nuevo año que esperemos que llegue con nuevas esperanzas, ilusión y energías renovadas para todos. En Vielha e Mijaran, así como en el conjunto de la Val d'Aran, hemos iniciado la temporada de invierno de la mejor manera posible, con nieve. Gracias a las precipitaciones recibidas, y a la gran afluencia de visitantes que hemos tenido ya durante el puente de diciembre, donde la ocupación hotelera se ha situado por encima del 80%, nos hace prever que tendremos una gran temporada durante la Navidad. Aún así, hemos de recordar que continuamos inmersos en la pandemia de la COVID-19, con la que convivimos desde marzo de 2020. Hemos de estar atentos, porque pese a haber mejorado la situación gracias a las diferentes campañas de vacunación, incluyendo la aplicación de las nuevas dosis recientes, y la vacunación infantil, el virus sigue ahí fuera y hay que extremar las precauciones para que podamos seguir disfrutando de todo lo que ofrece nuestro municipio. Llegan esas fechas señaladas, en las que nos juntaremos con nuestros familiares y amigos, pero deberemos hacerlo con responsabilidad y siguiendo las normas que establezcan las autoridades sanitarias. Solo así podremos disfrutar de una Navidad que espero que sea el inicio de un 2022 cargado de buenos augurios. ¡Felices fiestas a todos, y feliz entrada de año!

CULTURA

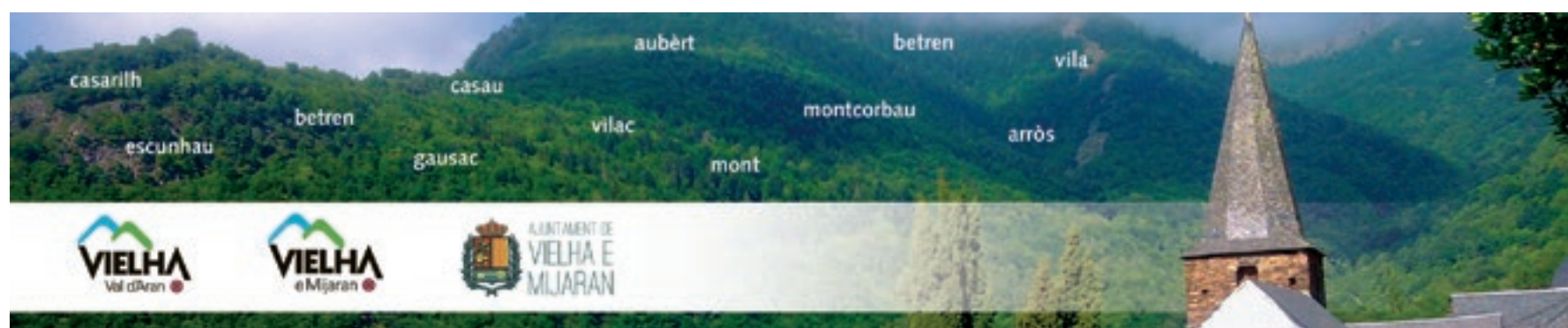
Agenda d'activitats de Nadau

Un an mès, er Ajuntament de Vielha e Mijaran a definit un ample calendari d'activitats entà Nadau. I aurà eth parc infantil en Palai d'Espòrts, deth 22 de deseme ath 8 de gèr. Pair Nadau visitarà ara mainadèra es dies 23 e 24 de deseme pes carrèrs de Vielha. Eth 28 de deseme i aurà concèrt d'òrgue ena glèisa Sant Miquèu de Vielha, eth 30 de deseme e eth 4 de gèr i aurà cinèma familiar gratuït en Era Audiovisuau, eth 3 de gèr es patges des Reis d'Orient visitaràn as petiti enes cubèrts der Ajuntament, e eth 5 de gèr se celebrarà era Cauvacada des Reis. Atau madeish, serà en marcha era pista de gèu exteriora e eth Centre de Joenessa "Antara" serà dubèrt as joeni.

VIELHA E MIJARAN Activitats de Nadau	
Centre de Joenessa Antara De 12 a 18 ans Orari: de 17:00 a 21:00 ores Barrat es dies 25/12 e 1/1 e 6/1	Concèrt d'òrgue ena Glèisa de Vielha 20:00 ores-entrada gratuita XXXI Festival de música de tardor Orgues de Parent i del Pirineu 2021
Parc Infantil de Nadau Orari: 17:00 - 21:00 ores Barrat es dies 25-12 e 5-1 Prètz: 6€ Pòrtas dubèrtas: 22-12 e 8-1	Sessió de cinema familiar gratuita Era Audiovisuau de Vielha-18:00 ores "El cascanueces y los cuatro reinos" Desem de castèlhan a l'èlita per Agrupacion Recreativa d'Empreses de Produccion de Fumada Mòrta
Pista de Gèu en carrèr Orari: 17:00 e 21:30 ores Prètz: 6€ 30 minuts Incluidi patins e casc	Visita des patges des Reis d'Orient De 19:00 a 21:00 ores Cubèrts der Ajuntament Vene a portar-les era tua carta
Visita de Pair Nadau de 13:00 a 14:00 e de 17:00 a 21:00 ores pes carrèrs de Vielha Cercà-lo e da-li era tua carta	Sessió de cinema familiar gratuita Era Audiovisuau de Vielha-18:00 ores "Els Croods, una nova era" A l'èlita per Circuit d'Empreses Recreatives en castèlhan Consulta era cartèlha en www.vielha-mijaran.org
Der 1 de deseme ath 28 de hereuer	Cavaucada de Reis en Vielha A comptar des 18:00 ores
Deth 22 de deseme ath 8 de gèr	30 de deseme
23 e 24 de deseme	4 gèr
5 de gèr	5 gèr

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

AMPLE CALENDARI D'ACTIVITATS AUFRIIT PER AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN, DETH 22 DE DESEME ATH 9 DE GÈR, EN TOT RECUPERAR BONA PART DERA NORMALITAT, ENCARA EN TEMPS DE PANDÈMIA





AJUNTAMENT DE BOSSÒST

CULTURA

Inici deth Portau Transtermierèr

Eth Portau Transtermierèr prebotjat pes Ajuntaments de Bossòst e Marignac e era Associacion Transtermierèra d'Innovacion Comenge Aran comence a caminar per miei d'un punt d'orientacion e informacion plaçat ena planta baisha deth consistòri deth municipi aranés, que prèste eth sòn servici cada diuendres a compdar des 15.00 ores. Aguest mes de deseme s'acuelh ua exposicion pictorica.

Plan de promocion comercial

ERA MISSION DERA ESTRATÈGIA EI AVALORADA EN 16.000 ÈUROS E METERÀ EN VALOR ERA RESTAURACION E PRODUCCION LOCAU

TÈXTE: AJUNTAMENT DE BOSSÒST

Er Ajuntament de Bossòst promò un plan de promocion e reactivacion comercial per miei d'ua subvencion qu'a arrenhut deth Consòrci de Comèrç, Artesania e Mòda de Catalonha dera Generalitat. Atau se despen dera resolucio aprovada en mes de deseme dempús qu'er Ajuntament age sollicitat ua ajuda economica entà que Bossòst recupèrera era sua "polaritat comercial". Damb aguest motiu, er Ajuntament

desvoloparà un programa especific d'activacion municipau basat ena demana toristica e es fluxes de visitants, per miei dera metuda en plaça d'ua campanha de difusion, en tot reconèisher eth papèr deth comèrç coma experiéncia d'autenticitat, singularitat e diferenciacion, restacada damb es valors patrimonius, naturaus e culturaus e tanben de proximitat. See fomenarà e promoirà eth sector comercial locau entà captar nau clients e generar naues prepauses.

ER AJUNTAMENT RESPON

Bossòst, tot comèrç

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Er iuèrn comence damb es montanhes nheuades e es talents d'encetar un nau periòde, eneth quau prengue relèu era desirada recuperacion economica e sociala. Totun, era menaça pandemica persistís, atau coma es restriccions restacades, tant ací coma en costat francés, que manten eth barrament dera termièra deth Portilhon. En aguest contèxte, er Ajuntament de Bossòst ven de prebotjar ua campanha entà favorir eth comèrç locau coma valor segur e autentic, pèça clau der entramat economic deth municipi, coma ei sabut per toti. "Bossòst, tot comèrç" ei eth lèma que ven d'emplegar era Associacion d'Empresaris e Comerçants entara sua promocion. Ei ben vertat que tot eth vilatge constitutís, d'ara e tostemp, un important pòl comercial, qu'auem de saber reimpulsar per miei d'un programa especific entath comèrç deth present e eth futur. Aguest plan, presentat per Ajuntament ara Generalitat hè quauqui mes, a meritat ara eth reconeishement e supòrt deth Consòrci de Comèrç, Artesania e Mòda de Catalonha, e que volem mèter en plaça entà difóner e reconèisher eth papèr deth comèrç coma experiéncia singulara e diferenciada, per miei de naua senhalizacion e era mielhora d'un entorn urban restacat damb es recorsi patrimonius disponibles, que tanben caracterizen, e fòrça, era identitat deth nòste municipi. Totun, Bossòst amasse, recorsi qu'abunden toti ena qualitat de vida dera ciutadania per miei de naues iniciatives.



Imatge d'establiments comercials en Bossòst

AJUNTAMENT DE BOSSÒST



Pressupòst mès gran dera istòria

UN TOTAU DE 7.030.000 ÈUROS QUE SERVIRÀN ENTÀ HÈR FÒRÇA INVERSIONS EN MUNICIPI DE CARA AD AGUESTI ANS



AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

Imatge deth Plen der Ajuntament de Naut Aran

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Eth plen der Ajuntament de Naut Aran a aprovat damb es vòts en favor deth grop de Convergència Aranesa e es abstencions d'Unitat d'Aran e Aran Amassa eth pressupòst mès gran de tota era sua istòria. En totau, aquest ascendís enquias 7.030.000 èuros, que supause un augment pròplèu ath 5% respècte eth d'est an passat.

Se manten era aportacion que realize eth consistòri de Naut Aran de 165 èuros per abitant entà cadua des poblacions entà que poguen realizar trabalhs de manteniment o mèter polit eth municipi damb ornamentacion floru, hèr important pr'amor que totes es localitats formen part dera distincion de Viles Florides.

Eth baile der Ajuntament de Naut Aran, César Ruiz-Canela, explique que "aguesti pressupòsti son continuistes. Les didem atau pr'amor que seguissen era linha de d'auti ans e qu'an foncionat certament plan ben. Eth municipi genèr riquesa e atractius e gràcies ad açò podem parlar qu'aué aprovam eth pressupòst mès gran dera nòsta istòria. Es inversions les decidiram en plens posteriors"

Ath delà, tanben s'a aprovat, de forma provisionau, eth gran projècte deth centre de Salardú en quau ei contemplat un parcatge soterrani, un centre de dia entara gent grana e equipaments culturaus e esportius. Ara se portarà era prepausa entara Comission d'Urbanisme d'Aran.

CULTURA

Era bibliotèca da un pas mès

Era bibliotèca de Naut Aran plaçada en Salardú compdarà lèu damb un auanç fòrça important en sòn sistèma de prestec de libres. Aguest an 2022 formarà part der hilat de biblioteques dera Generalitat de Catalonha e, per tant, quinsevolh persona de ua auta bibliotèca que non trape un libre e sigue ena Val d'Aran aurà accès ad a eth entà gaudir-lo des d'un lòc diferent. Ath delà, eth pròpri govèrn català tanben collaborarà en pressupòst entara crompa de libres, revistes o publicacions diuèrses. Segontes Mari Àngels Ros, fundadora dera bibliotèca en Salardú, "era valoracion ei fòrça positiua pr'amor qu'ara formaram part deth mapa de biblioteques de Catalonha".

SOCIETAT

Retorne era alugada d'Arties

Era associacion de comercants d'Arties e era EMD d'Arties e Garòs an hestejat enguan era alugada der arbe de Nadau e lançament de fanaus ath cèu.

Dempús d'un an en quau non se poden amiar a tèrme aquest acte a causa dera crisi sanitària deth coronavirus e entà evitar possibles risqui de massificacion, era EMD d'Arties e Garòs, amassa damb aquesta associacion an amiat a tèrme de nau aquest tradicionau acte de Nadau. Era baïlessa dera EMD d'Arties e Garòs, Lina Fanlo, destaque que "aquest ei un des actes mès polidi qu'auem en nòste pòble e non mos ac volíem tornar a pèrder. Per sòrt, era situacion sanitària actuau mos ac a permetut damb fòrça èxit"



AJUNTAMENT DE NAUT ARAN



SOLIDARITAT

Rèpte solidari de Raül Arenas

Eth baile der Ajuntament de Les, Andreu Cortés, recebec en consistòri a Raül Arenas, que realizèc eth rèpte solidari de córrer 216 kms (desnivèu positiu de 2715 mètres), en tot gèsser de Les e arribar en Tàrrrega. Ua pròva non-stop damb era qu'Arenas volie requectar sòs en benefici de La Marató de TV3 qu'enguan va dirigit ara salut mentau. Eth rèpte comencèc era mai-tiada deth 12 de noveme e finalizèc tà meddia deth 14 de noveme.

SALUT

Cors entà apréner a emplegar es DEA

Er Ajuntament de Les, per miei dera Deputacion de Lleida, organizèc un cors entà apréner a utilizar es equips DEA (Desfibrilador Extèrn Automatic). Eth cors s'amicèc a tèrme eth 18 de deseme. Aguest cors siguec adreçat as vesins e vesies deth pòble non sanitàries, en tot balhar as inscrits des coneishements de besonh tà realizar maniòbres de reanimacion RCP e utilizar er equip DEA. En municipi de Les i a plaçadi dus equips DEA. Eth prumèr ena Plaça der Ajuntament, e eth dusau ena zòna dera Cauarca.



AJUNTAMENT DE LES

SERVICIS

Actuacion ena planta de tractament d'aigua

Eth passat 8 de deseme, er Ajuntament de Les actuèc ena planta de tractament d'aigües de Sant Antòni, dempús de que s'auesse patit ua pana mecanica. Eth consistòri realizèc prètzhèts de reparacion e maniòbres en hilat de distribucion deth pòble entà solventar eth problèma pendent era net, qu'afectèc ara pression en hilat. Pendent diuèrses ores, aguesta intervencion provoquèc desparières afectacions en servici abitua d'aigua, mès se podec repréner damb totau normalitat, damb era màger celeritat possible.



TERMAS BARONIA DE LES

EQUIPAMENTS

Dubertura des Termas Baronia de Les

A compdar deth passat 1 de deseme, torne a èster dubèrt eth centre Termas Baronia de Les. Un espaci fòrça coneishut e clau en pòble de Les. Er orari d'aguest establiment ei de dimèrcles a dimeghe des 15 as 21 ores damb cita prealabla. Aguest espaci demoraue barrat a compdar der inici dera pandèmia, e dempús de 20 mesi d'incertesa torne a aufrir es sòns servicis abituaus as clients. Es resèrves se pòden hèr a trauès deth sòn corrèu electronic, telefon, per whatsapp, facebook e ena sua plana web. Ana Julia ei era naua responsabla, en lòc de Judit Nogueras, e Anna Gaya coma cap de sala. es servicis son es abituaus: circuit termau, massatges, tractaments estetics e d'aute tipe, e activitats entara mainadèra (TermalKids).



Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN
AUE

#Actualitat

TELEVISION

Torne eth Debat d'Aran TV

Es representants electes des principaus ajuntaments dera Val d'Aran e deth Conselh Generau s'an amassat en un debat que se retransmetrà per Lleida Television pendent es hèstes de Nadau e que se pòirà tornar a visionar en web oficiau d'Aran Television (<https://arantv.alacarta.cat/>). I a participat era Sindica d'Aran, Maria Vergés, eth baile de Naut Aran, César Ruiz-Canela, eth baile de Les, Andreu Cortés, eth baile de Bossòst, Amador Marqués e eth baile de Vielha e Mijaran, Juan Antonio Serrano. Eth debat siguec enregistrat en Hotel Tuc Blanc de Vaqueira, e moderat per Àlvar Ordóñez.



ARAN TV

ERA COVID-19 A MERCAT ETH DESVOLUPAMENT DETH DEBAT, EN TOT AUER AFECTAT ERA ACTIVITAT POLITICA E SOCIAL ENA VAL D'ARAN, EN TOT AFRONTAR DAMB ILLUSION ERA ENTRADA EN AN 2022



AJUNTAMENT DE VILAMÒS

HÈSTES

Inici de Nadau en Vilamòs

Vilamòs celebrèc eth passat deluns 6 de deseme, era alugada der auet de Nadau, en tot recuperar aquest eveniment prealable as hèstes. Enguan a estat un exit absolut, damb er esperit der iuèrn que lis a acompanhat, ua serada emotiva e plea de boni pensaments. Fòrça vesins s'an involucrat, damb personau qu'a amiat a tèrme un prètzhèt fantastic e sustot as vesins que de manèra altruista an collaborat en tot hèr era tradicionau chicolatada, e era ELECTRONICA PERAILES les a deishat un altaveu entà crear ambient de Nadau.

Es hèts aueren lòc en numerò 8 deth Camin Pessòla de Bagergue



EMD BAGERGUE

Mòrt per intoxicacion

ETH COFONDADOR DE JAZZTEL MORIC PER UA MALA COMBUSTION ENA SUA VIUENDA DE BAGERGUE

TÈXTE: **MANU MOGA**

Eth passat 4 de deseme, diuèrses trucades entàs 14:10 as Pompièrs-Emergències d'Aran les alertèc de que dues personas auien estat vistes estenudes e inconscientes en un pis deth Camin Pessòla de Bagergue.

Eth cofondador de Jazztel e Eolia Renovables, Miguel Salís, de 63 ans, ère ua d'aguestes personas, e que pòirie auer morit per un escapament o ua mala combustion ena viuenda plurifamilhau, mentre qu'era hemna gessèc damb vida a despièi dera gravetat. Sigueren familhars dera victima qui alertèren, dempús d'auer sajat de contactar damb eri sense obtier responsa. Es Pompièrs-Emergènci-

es d'Aran s'i desplaçèren damb quate dotacions -ua ambulància de supòrt vitau auançat, ua ambulància basica, un camion de sauvament e un veïcul de nando- damb un totau de 12 efectius. En arribar en domicili, trapèren as dues personas inconscientes, mès damb vida.

Salís siguec traslatat ar Espitau Val d'Aran, a on moric pòc dempús, mentre qu'era hemna siguec traslada da en elicotèr deth SEM ar espitau Moisès Broggi de Sant Joan Despí, a on se recuperèc.

Paral·lelament, es Pompièrs ventileren er immòble e assistiren as afectadi. S'estúdie se siguec ua futa de gas o ua mala combustion.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

TORISME

80% d'ocupacion en pònt

Pendent eth pònt de deseme, era aufèrta otelèra dera Val d'Aran a estat d'un 92% de places dubèrtes, des quaus, s'an ocupat un 80%. Tanben, ena Oficina de Torisme de Vielha, s'a informat a 1.086 persones. Eth sector otelèr a artenhut un 31,21% mès de visitaires respècte ath 2018, que siguec d'un 48,79%, en tot qu'eth percentatge d'ocupacion deth 2019 siguec d'un 85,25%.

MIEI AMBIENT

Confirmat: avistament d'un lop

Era UAB a confirmat qu'es mòstres biologiques remassades pes Agents de Miei Ambient deth Conselh Generau d'Aran corresponen a un lop dera subespècia *Canis lupus italicus*, çò de mès probable ei que se tracte d'un mascle errant que se botje entre era Val de Benasc e eth Parc Nacionau d'Aigüestòrtas. Er animau siguec vist eth passat 15 de noveme ena boca sud deth Tunèl de Vielha per un conductor d'ua mashina trèir-nhèus.



CONSELH GENERAU D'ARAN



Maria Vergés ei ath capdeuant dera secretaria generau

UNITAT D'ARAN

Unitat d'Aran celèbre eth sòn 7au Congrès

MARIA VERGÉS SIGUEC ESCUELHUDA NAUA SECRETÀRIA GENERAU

TEXT: UNITAT D'ARAN

Eth passat 11 de deseme, s'amièc a tèrme eth 7au Congrès Nacionau d'Unitat d'Aran que damb eth lèma "40(+1) ans damb Tu", profitèc tanben tà commemorar es 41 ans de vida deth partit, que siguec inscrit coma partit politic en hereuèr de 1980. D'alavetz ençà, en tot mantier er esperit de defensa dera tèrra, des institucions pròpies e dera recuperacion der autogovern aranés e préner eth relhèu dera Associacion es Terçons en 1979 iniciaue eth sòn camin coma partit damb perfil politic pròpri, progressista, aranesista, municipalista e de clares conviccions ena defensa des drets nacionaus d'Aran, ena afirmacion dera sua cultura pròpria e deth sòn estatus politic diferenciat en Catalonha e ena voluntat d'arténher ua societat mès justa e igualitària.

En aguest 7au Congrès, era militància d'Unitat d'Aran escuelhec era candidatura presentada per Maria Vergés entà ocupar era secretaria generau deth partit, enquiara aucupada per Paco Boya. Aguesta candidatura segontes declarèc Vergés "represente ua naua etapa en Unitat d'Aran en tot conjugar era experiència e eth relhèu, que mos a de perméter seguir damb eth trabalh que pendent tot aguest temps s'a amiat a tèrme, en tot trobar naues manèras de hèr politica que mos ajuden a hèr front as nauï rèptes e tempsi qu'arriben e que mos emplacen a trabalhar amassa, uns rèptes tàs qu'Unitat d'Aran ei prèsta tà afrontar damb garanties". Paco Boya ei eth nau president deth partit, mentre qu'Arturo Calbetó a estat nomenat president onorific.

CENTRE DE PREDICCION DE LAUÈGI DETH CONSELH

Un organisme qu'estudie es nheuades

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Eth Centre de Prediccion de Lauègi deth Conselh Generau d'Aran neishet arraitz des fòrti lauègi que se produisen en gèr der an 2003. Ei per aquerò, qu'en an 2004, eth Conselh Generau d'Aran decidiís crear aguesta estructura entà poder hèr prediccions de possibles episòdis de lauègi que se poguen produsir en quincevolh epòca der an. En aguest sens, an dues funcions principaus: era mès tangible e que toti podem veir, ei eth deth servici diadèr de prediccion de lauègi ena montanha en quau placen un nivèu de perilh de lauègi damb tota ua sòrta de recomanacions as personas que vagen a practicar espòrt ada era. E er auta, ua fòrça mès importanta e especifica a nivèu governamentau, ei er assessorament as responsables des carretères deth territòri en tot informar mejançant comunicats des possibles perills de lauègi que i pòt auer enes vies. Gràcies ad aquera informacion, poden decidir qué hèr, se barrar-la o deishar-la dubèrta entath pas de veïculs. Des deth Centre de Lauègi deth Conselh Generau d'Aran empleguen diuèrsi tipus de sistèmas informatics e estacions meteoroliques o gessudes de camp entà amiar a tèrme totes dues prediccions. Se dediquen a analizar totes es donades possibles abans de dar un veredictè definitiu sus com pòt afectar era estabilitat dera nhèu en montanha. Aguest organisme e es sòns participants se formen constantment entà descobrir naues tecnicas e modèus que poguen ajudar a millorar ena eficiència deth sòn trabalh, ja sigue en format d'amasades, formacions o gessudes a d'auti païsi en congressi tà saber coma gestionen eri aquestes situacions.



JORDI GAVALDÀ



JORDI GAVALDÀ

AN DE FONDACION

2004

MEMBRES FONDADORS

JORDI GAVALDÀ COMA RESPONSABLE E IVAN MONER

SEDENÇA

CENTRE DE INNOVACION E EMPRESA DE CASAU ENA DUSAU PLANTA

EQUIPA

Fondat en an 2004, eth Centre de Prediccion de Lauègi deth Conselh Generau d'Aran compde ena sua equipa damb Jordi Gavalvà coma responsable, Ivan Moner coma predictor que s'incorporèt ath madeish viatge que eth, e Montse Bacardit qu'en-trèt ena estructura ans mès tard.

DES DETH CENTRE DE LAUÈGI ASSESSOREN AS RESPONSABLES DES CARRETÈRES ENTÀ DECIDIR SUS ETH SÒN BARRAMENT PER PERILH DE LAUÈGI

«Aportam informacion essenciau de montanha»

Com arribe Jordi Gavalrà entara Val d'Aran? Sigues de casualitat. Gràcies a ues practiques que hège en Tarraçona en ua empresa de idrogeologia e gessec era oportunitat de vier ara Val d'Aran a hèr cartografia geologica en tot cercar mineraus en territòri.

Quan te comences a dedicar professionalment ara montanha? Jo comencè en an 1985 era relacion damb eth Serviç Geologic de Catalonha e en an 1988 amassa damb era Universitat Autonòma de Barcelona comencèrem a hèr còrsi de guardes de refugi entà crear un hilat d'observadors tà bastiar ua espècie de centre de prediccion de lauègi en territòri.

Quan se fonde eth Centre de Lauègi deth Conselh Generau? Jo collaboraua damb er Ajuntament de Vielha e Mijaran prumèr, dempús damb eth Conselh de montanha, mès non si-gues enquiara crisi de lauèg de gèr de 2003 que se comprovèc que calie auer ua estructura entà hèr front ad aguesti fenomèns naturaus. Per tant, dilhèu a compdar deth 2004 se creèc.

Ath delà dera tua figura i auie bèra persona mès en Centre? En un prumèr tèrme estauem tant jo coma Ivan Moner, qu'actuauments tanben ei predictor e uns ans mès tard tanben



ÀLVAR ORDOÑEZ

JORDI GAVALDRÀ ENTREVISTA

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Jordi Gavalrà se definís coma ua persona inquieta, fòrça activa e reflexiva. Neishut en Reus en an 1963, arribèc ena Val d'Aran en an 1983 gràcies ara sua formacion pr'amor qu'ei licenciat en grad de Geologia pera Universitat Autonòma de Barcelona e compdaue tanben ena epòca damb coneishements de nivologia.

entrèc ena estructura era nòsta companha Montse Bacardit.

Quines prediccions hègetz en aqueth moment? Donques sustot tractauem tot çò qu'auie a veir damb era carretèra dera Bonaigua e era de Beret. Eth nòste objectiu ei aqueth, mès tanben a nivèu social e public tanben hèm es prediccions ena montanha.

Se vosati didetz que ua via non ei segura, se barre? Nosati a diferència der informe de montanha public que vedetz toti, tara carretèra hèm un comunicat privat de perill de lauègi que an es responsables de carretèra entà decidir s'era carretèra s'a de mantier dubèrta o non. Nosati assessoram mejançant estudis e eri son es qu'ac decissisen. Coma hèm tanben ena montanha, aportam informacion.

ARANOIL
Distribución de gasóleo a domicilio
973 644 644
www.aranoil.com



EL RESULTADO DE UN LARGO RECORRIDO